



Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (*) du 05 au 09 septembre 2011

Articles à la une:

◦ Les projets de construction des lignes de bus à haut niveau de service, de la ligne de métro n°1, ainsi que de l'usine de traitement de boue *Da Phuoc* se concrétisent.

► A la Une :

HCMV – Infrastructures : Au cours de l'entretien avec le vice-président du Comité populaire municipal, Nguyen Huu Tin, le 6 septembre, le président de l'Agence Française de Développement (AFD) a fait savoir qu'il est prêt à financer les projets de construction des lignes de bus à haut niveau de service (BHNS ou BRT – bus rapid transit), de l'usine de traitement de boue *Da Phuoc* et des travaux de consolidation du système de digues bordant la rivière *Saigon*. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh*, 07/09/11-p.2, *Saigon Giai Phong*, 07/09/11-p.1)

Le Premier ministre a autorisé la municipalité de Hô Chi Minh-Ville à modifier le projet de construction de la ligne de métro n°1 (Ben Thanh – Suoi Tien). Ce projet a été approuvé en avril 2007 puis modifié en juin 2008 pour un investissement de plus de 17 000 milliards de dong. 83% de ces investissements sont des prêts APD financés par l'Agence japonaise de coopération internationale (JICA). (*Thanh Niên*, 07/09/11-p.2)

► Politique :

HCMV – Environnement : Le président du Comité populaire municipal a demandé aux services des Finances, du Plan et de l'Investissement d'évaluer les programmes et les projets du plan d'actions adaptés au changement climatique proposés par le service des Ressources naturelles et de l'Environnement. Ce plan nécessite plus de 25 000 milliards de dong pour les années 2011 – 2015. (*Tuoi Tre*, 05/09/11-p.2)

Ba Ria - Vung Tau – Planification : Le Premier ministre a approuvé la planification globale de l'île *Con Dao* jusqu'en 2030 dont l'objectif est de la transformer en une île écologique et touristique. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh*, 06/09/11-p.2)

VN – Imposition : Le ministère des Finances a rendu public la circulaire n°120 sur la mise en application du décret gouvernemental n°20 portant sur l'exemption et la réduction de la taxe d'utilisation des terrains agricoles à partir du 1^{er} octobre 2011. (*Nguoi Lao dong*, 06/09/11-p.2)

HCMV – Administration : La commission économique de l'Assemblée nationale et la permanence du Comité populaire municipal ont fait le point sur la situation socio-économique de Hô Chi Minh-Ville dans les 8 premiers mois de 2011 et des prévisions pour le développement en 2012. Les autorités municipales souhaitent un mécanisme financier particulier pour Hô Chi Minh-Ville en fonction de ses particularités, notamment pour faire face à la migration provinciale, les infrastructures surchargées et l'environnement menacé. Chaque année Hô Chi Minh-Ville contribue à hauteur d'un tiers du budget national et compte 10 millions d'habitants. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh*, 07/09/11-p.3)

Au cours de la réunion avec une délégation du ministère de l'Intérieur, le vice-président du Comité populaire municipal, Lê Minh Tri, suggère pour la Ville un statut flexible dans la mise en application de la politique salariale. Le salaire minimum actuel (830 0000 dong/mois) ne peut garantir le niveau de vie moyen d'un fonctionnaire. D'autre part le Comité populaire municipal souhaite un effectif de fonctionnaires plus grand (soit **12 900 cadres**) par rapport aux autres villes et provinces du pays. (*Thanh Niên*, 07/09/11-p.7)

Le vice-président du Comité populaire municipal Nguyen Huu Tin a donné des instructions à l'inspecteur de la Ville de récupérer 4 milliards de dong que le comité de gestion des investissements et des constructions du 4^{ème} arrondissement a mis de côté. Cet argent provient de la location des terrains et des bâtiments (*Tuoi Tre*, 08/09/11-p.4)

HCMV – Décès : L'ancien président du conseil de l'Etat, Nguyen Chi Cong, est décédé le 8 septembre à Hô Chi Minh-Ville à l'âge de 99 ans. Toutes les activités de distraction seront suspendues les 10 et 11 septembre. Les obsèques nationales auront lieu au cimetière de Hô Chi Minh-Ville. (*Saigon Giai Phong*, 09/09/11-p.1)

► Relations internationales :

Allemagne/VN – Cinéma : Le 2^{ème} festival du film allemand se tiendra du 16 septembre au 17 octobre dans les grandes villes du Vietnam, telles que Ha Noi, Hai Phong, Hue, Da Nang, Hô Chi Minh-Ville et Can Tho. Ce festival est organisé par l'institut Goethe au Vietnam. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 06/09/11-p.8*)

Portugal/VN – Diplomatie : Le président du groupe CT, Tran Kim Chung, assumera la fonction de consul honoraire du Portugal à Ha Noi. Le Portugal n'a pas encore ouvert son ambassade au Vietnam et le consul honoraire sera le point de liaison dans la réalisation des programmes de promotion bilatérale sur la coopération économique et les échanges culturels. (*Thanh Niên, 06/09/11-p.2*)

BM/VN – Santé : Les représentants du ministère de la Santé et de la Banque Mondiale (BM) ont discuté de la mise en œuvre du projet d'assistance dans le traitement des déchets médicaux financé par la BM à hauteur de 155 millions de dollars d'ici jusqu'en 2016. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 07/09/11-p.2*)

Vatican/Da Nang – Visite : L'archevêque Leopoldo Girelli, représentant pontifical non-résident pour le Vietnam, a effectué une visite de courtoisie au vice-président permanent du Comité populaire de la ville de Da Nang qui compte à présent 53 établissements catholiques. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 07/09/11-p.2*)

Thaïlande/VN – Riz : Selon les prévisions, l'association des Vivres du Vietnam et l'union des exportateurs de riz de Thaïlande se réuniront dans la ville de Can Tho du 15 au 17 septembre pour discuter des échanges d'information sur le marché d'exportation du riz. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 07/09/11-p.10*)

Corée du Sud/HCMV – Investissement : Le bureau de représentation de l'association coréenne de commerce international (KITA) a vu le jour à Hô Chi Minh-Ville. Selon KITA, la Corée du Sud est le plus grand investisseur étranger au Vietnam depuis 2010 avec 2 800 projets de plus de 23 milliards de dollars. Les échanges commerciaux bilatéraux sur le 1^{er} semestre de l'année se chiffraient à 8,8 milliards de dollars, soit 49% de plus par rapport au 1^{er} semestre 2010. (*Nguoi Lao dong, 08/09/11-p.2*)

Portugal/ HCMV – Diplomatie : Le président du Comité populaire municipal, Lê Hoang Quan, a reçu le 7 septembre, l'ambassadeur du Portugal en Thaïlande et au Vietnam, Jorges Torres Pereira, en visite de travail à Hô Chi Minh-Ville. (*Saigon Giai Phong, 08/09/11-p.1*)

VN/Haïti – Investissement : La société NATCOM, joint-venture entre la société vietnamienne des télécommunications Viettel et la banque centrale de Haïti – BRH) vient d'être opérationnelle à Haïti. C'est le 5^{ème} marché étranger investi par Viettel, derrière le Laos, le Cambodge, le Pérou et la Mozambique. (*Thanh Niên, 09/09/11-p.2*)

► Relations franco-vietnamiennes :

VN– Exportation : Selon l'union des associations de transformation et d'exportation des produits aquacoles du Vietnam, les pays européens ont doublé depuis début septembre 2011 leurs commandes de filets de poisson-chat par rapport au trimestre précédent. (*Tuoi Tre, 08/09/11-p.16*)

HCMV – Séminaire : Au cours de la conférence de presse du 7 septembre, la chambre de commerce européen (Eurocham) a annoncé l'ouverture du salon GreenBiz 2011 les 15 et 16 septembre au centre des conférences White Palace à Hô Chi Minh-Ville. Les thèmes principaux pour cette 2^{ème} édition porteront sur la « ville durable », la « production verte » et « le changement climatique produit de l'énergie ». (*Saigon Giai Phong, 08/09/11-p.3*)

► Economie :

HN – Transport : La compagnie aérienne privée Air Mekong desservira, dès le 6 septembre la liaison Ha Noi – Con Dao à raison de 5 vols par semaine. La durée du vol est de plus de 3 heures avec une escale de 40 minutes à l'aéroport Tan Son Nhat (Hô Chi Minh-Ville). (*Tuoi Tre, 05/09/11-p.17*)

VN – Banque : La banque d'Etat a fait passer aux banques commerciales son message officiel sur la réduction des prêts dans le secteur de la production et du commerce jusqu'à 17 – 19%/an et le maintien du taux plafond de la mobilisation du dong vietnamien à 14%/an. Ce message met l'accent sur la sanction pour les banques cherchant à violer ce taux plafond, notamment la suspension pendant 3 ans des fonctions du directeur. (*Nguoi Lao dong, 08/09/11-p.12*)

HCMV – Exposition : L'exposition internationale sur l'immobilier Vietbuild 2011 se déroulera du 14 au 18 septembre au complexe sportif Phu Tho avec la participation de plus de 800 sociétés locales et étrangères. (*Nguoi Lao dong, 07/09/11-p.5*)

La foire internationale sur l'emballage et les boissons est ouverte le 8 septembre au centre des expositions et des conférences Tan Binh avec 256 stands. (*Tuoi Tre, 09/09/11-p.16*)

(*) Ce document est une synthèse de la presse vietnamienne et ne saurait engager la responsabilité du consulat.

Le centre des Foires et des Expositions *Saigon (SECC)* abritera du 14 au 17 septembre la foire internationale du Tourisme 2011 (*ITE 2011*). (*Tuoi Tre, 09/09/11-p.16*)

Ba Ria - Vung Tau – Investissement : La société *NSG Vietnam* (du groupe japonais *NSG*) a mis en chantier, dans la zone industrielle My Xuan A du district de Tan Thanh, une usine de production de film pour la pile solaire (TCO) et une usine de production d'écran visuel plat (UFF) pour les iPhone et iPad d'un investissement de 323 millions de dollars. Les produits de ces usines sont destinés à l'exportation. (*Thanh Niên, 07/09/11-p.7*)

Binh Duong – Infrastructures : La compagnie générale de l'investissement et du Développement industriel *Becamex IDC* a exposé aux représentants du Comité populaire et aux services de la province de Binh Duong son projet de construction d'une route aérienne à 4 voies, le boulevard Binh Duong, par-dessus la nationale 13. Selon les prévisions, les travaux débuteront en 2012 avec un investissement de 830 millions de dollars. (*Tuoi Tre, 07/09/11-p.3*)

VN – Riz : L'exportation du riz dans les 8 premiers mois de l'année est estimée à 5,3 millions de tonnes pour 2 600 milliards de dollars. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 08/09/11-p.11*)

HCMV – PME : Selon l'union des entreprises de Hô Chi Minh-Ville, le nombre de sociétés en difficultés pourrait s'élever à 50%. (*Thanh Niên, 08/09/11-p.6*)

HCMV – Investissement : Le fonds des investissements *IDG Ventures Vietnam* a annoncé la création du groupe *MJ* sur la base de la fusion des sociétés de technologies de l'information *Nhommua* (www.nhommua.com) et *Diadiem* (www.diadiem.com). Ce nouveau groupe obtiendra également un capital de 60 millions de dollars investis par les grands groupes *IDJ Ventures VN*, *Rebate Networks* et *ru-Net Global* qui souhaitent le transformer en groupe commercial électronique de grande envergure. (*Saigon Giai Phong, 08/09/11-p.3*)

Le département national de la promotion commerciale (*Vietrade*) et le comité de gestion des zones industrielles et des zones franches de production de Hô Chi Minh-Ville ont signé un accord de coopération sur les activités de promotion commerciale et sur les investissements au développement industriel. (*Saigon Giai Phong, 08/09/11-p.2*)

VN – Industrie : En raison du faible pouvoir d'achat et du resserrement de la politique financière, le stock des produits non écoulés continue à s'alourdir. Ce taux est notamment de 87,5% pour les meubles ; 65,8% pour les boissons non alcoolisées ; 58,6% pour la bière ; 55,4% pour les produits ménagers ; 38% pour le ciment, etc. (*Tuoi Tre, 09/09/11-p.16*)

► **Maux sociaux :**

HCMV – Vol : La bijouterie *Liem Minh* dans le hameau 1 de la commune de Binh My du district de Cu Chi a été victime le 3 septembre d'un cambriolage de 130 taëls d'or de 18 et de 24 carats en plus 500 millions de dongs de billets de banque. (*Thanh Niên, 05/09/11-p.2*)

Ba Ria - Vung Tau – Sanction : La banque agricole et de développement rural a démis de ses fonctions le directeur-adjoint de sa succursale dans la province de Ba Ria - Vung Tau pour avoir utilisé de faux diplômes. (*Tuoi Tre, 09/09/11-p.2*)

Phu Yen – Criminalité : 59 étrangers de la bande de criminalité de haute technologie ont été remis aux bureaux d'Interpol taiwanais et chinois. L'accès au Vietnam leur seront interdits pendant 5 ans. La police vietnamienne a saisi toutes les pièces à conviction et leur a administré une amende globale de 1,2 milliards de dongs. Quant aux 3 vietnamiens, ils seront jugés suivant la loi. (*Thanh Niên, 09/09/11-p.5*)

► **Société :**

HCMV – Santé : Selon le centre de Nutrition, le taux d'obésité des enfants de moins de 5 ans à Hô Chi Minh-Ville est passé de 8,8% en 2009 à 11,5% en 2010. Le taux de malnutrition chez les enfants de cette tranche d'âge est actuellement à 6,8%, soit le taux le plus faible dans le pays. (*Tuoi Tre, 07/09/11-p.9*)

Le service de Santé recense 370 cas de dengue/semaine, portant au total à 7 800 cas (dont 3 décès) depuis le début de l'année. (*Nguoi Lao dong, 07/09/11-p.3*)

HCMV – Religion : Le séminaire du Bouddhisme du Vietnam à Hô Chi Minh-Ville vient de remettre le diplôme sur la doctrine du bouddhisme à 830 bonzes. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 06/09/11-p.2*)

Dong Nai – Environnement : Le service de l'Industrie et du Commerce de la province de Dong Nai a établi la liste de 520 établissements polluants à déménager des quartiers populaires dans les années 2012 – 2014. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 06/09/11-p.6*)

HCMV – Circulation : L'hôpital *Cho Ray* a enregistré plus de 350 cas d'accidents de circulation dans la journée de la fête nationale vietnamienne le 2 septembre. Plus de 70% des cas sont des traumatismes crâniens dans. La police routière a

(*) Ce document est une synthèse de la presse vietnamienne et ne saurait engager la responsabilité du consulat.

dressé des procès-verbaux contre plus de 5 000 infractions pour un montant de plus de 480 millions de dong. 4 accidents ont été enregistrés, faisant 4 morts. (*Nguoi Lao dong, 06/09/11-p.7*)

VN – Devises : Au cours du 1^{er} semestre de l'année, les travailleurs expatriés ont transféré à leurs familles au Vietnam 1 milliard de dollars. Selon les estimations, ces transferts pourraient atteindre 1,8 milliard de dollars pour 2011 et environ 10 milliards de dollars pour le prochain quinquennat 2011 - 2015. (*Thanh Nien, 07/09/11-p.2*)

HCMV – Environnement : Le Comité populaire du district de Binh Chanh a fait savoir que sur 46 des 53 arroyos et canaux de ce district sont pollués, dont 7 dans un état grave. (*Tuoi Tre, 08/09/11-p.2*)

Le Comité populaire municipal mettra en place le 17 septembre prochain la campagne « rendre le monde plus propre » par différentes activités. Initié en 1993 par l'Australie, cette campagne s'est ensuite développée sur toute la planète par le biais du programme de l'environnement de l'Onu. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 09/09/11-p.6*)

HCMV – Immobilier : Le vice-président du Comité populaire municipal Nguyen Huu Tin a chargé les services compétents de régler l'affaire de mobilisation de 40 milliards de dong auprès des clients pour le projet immobilier Everluck Plaza (12^{ème} arrondissement) alors que le chef de projet n'a pas encore achevé les formalités juridiques. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 08/09/11-p.4*)

VN – Santé : Plus de 42 600 cas de la maladie « mains-pieds-bouche » sont recensés dans le pays depuis le début de l'année, dont 98 décès. Selon le ministère de la Santé la majorité de ces décès sont des enfants de moins de 3 ans. A Hô Chi Minh-Ville, le nombre d'enfants infectés par cette maladie a baissé. Les hôpitaux soignent de 50 à 60 cas/jour, dont la plupart des malades viennent des provinces. (*Tuoi Tre, 09/09/11-p.9*)

HCMV – Service militaire : 2 100 jeunes de Hô Chi Minh-Ville sont appelés à partir sous les drapeaux le 8 septembre dernier, dans le cadre de la 2^{ème} étape du service militaire de 2011. (*Tuoi Tre, 09/09/11-p.11*)

HCMV – Grève : 162 cas d'arrêt de travail ont eu lieu à Hô Chi Minh-Ville dans les 8 premiers mois de l'année, dont 62% dans les sociétés à 100% de capitaux étrangers. Plus de 45% de ces cessations de travail par les ouvriers sont dans le secteur du textile, de l'habillement et des chaussures. 75% de ces arrêts de travail ont pour but de revendiquer les rémunérations. (*Nguoi Lao dong, 09/09/11-p.6*)

► Culture :

HCMV – Rentrée scolaire : Avec la rentrée des classes, le centre de parrainage des enfants handicapés et orphelins *Thi Nghe* a accueilli plus de 300 élèves mentalement handicapés. Environ 250 de ces enfants sont envoyés par leurs familles, le reste étant des orphelins du centre. En principe, après 3 ans d'études dans ce centre, les enfants pourront s'intégrer dans les autres classes avec des élèves normaux. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 06/09/11-p.9*)

Vinh Long – Université : Le Premier ministre a signé la décision de création de l'université de Construction *Mien Tay* sur la base de la restructuration de l'école supérieure de Construction *Mien Tay*. La nouvelle université sera placée sous la gestion du ministère de la Construction. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 07/09/11-p.9*)

Long An – Philatélie : Le ministère de l'Information et de la communication a organisé le 6 septembre dans la province de Long An l'émission du timbre du feu Professeur Nguyen Van Giau, à l'occasion de son centenaire, en égard de ses contributions à l'œuvre révolutionnaire et au développement de l'éducation au Vietnam. (*Nguoi Lao dong, 07/09/11-p.2*)

VN – Concours : Pham Hoang Tra Mi, étudiante du conservatoire de musique du Vietnam a remporté le 1^{er} prix au concours *Nuits pianistiques 2011, catégorie des candidats de moins de 15 ans*, à Aix-en-Provence. Cette jeune pianiste vient de décrocher le 2^{ème} prix au concours international de piano *Rosario Marciano* en août dernier à Vienne. (*Tuoi Tre, 09/09/11-p.12*)

HCMV – Concours : Le conseil britannique (British Council) organise avec la coopération du journal *Nguoi Lao dong* (Le travailleur) le concours d'anglais en ligne pour les élèves de 12 à 18 ans. (*Nguoi Lao dong, 09/09/11-p.11*)

La revue de presse du consulat est réalisée à partir de :

Saigon Giai Phong (Saigon Libéré) - Quotidien de la section du Parti Communiste de HCMV; Nguoi Lao Dong (Le Travailleur) - Organe des syndicats de HCMV; Thanh Nien (Les Jeunes) et Tuoi Tre (La Jeunesse) - Union des Jeunes du Vietnam; Cong An Thanh pho Ho Chi Minh (La Police) - police de HCMV; Phu nu Thanh pho (Les Femmes) - Union des Femmes de HCMV; Doanh nhan Saigon (Hommes d'affaires de Saigon) - Union des sociétés commerciales de HCMV; Saigon Tiep Thi (Saigon marketing) - Centre de promotion commerciale et d'investissement de HCMV; Thoi Bao Kinh Te Saigon (Le Temps de l'Economie de Saigon) - Service du commerce de HCMV; Phap Luat (Droit) - Service Judiciaire de HCMV; Le Courier du Vietnam - Agence VN d'information; Vietnam News - Agence vietnamienne d'information AVI; Saigon Times Daily - Comité populaire d'HCMV..